

LEE

布劳尔

BROWER

THE

象限<sup>®</sup>

BROWER

QUADRANT

[美] 李·布劳尔 著 凯洲家族研究院 译

LIVE LIFE

DELIBERATE

人民东方出版传媒

People's Oriental Publishing & Media  
东方出版社  
The Oriental Press

布劳尔

象限<sup>®</sup>

THE  
BROWER  
QUADRANT

[美] 李·布劳尔(Lee Brower) 著 凯洲家族研究院 译

图书在版编目 (CIP) 数据

布劳尔象限 / (美) 李·布劳尔 (Lee Brower) 著; 凯洲家族研究院 译. —北京: 东方出版社, 2017. 4

书名原文: The Brower Quadrant

ISBN 978-7-5060-4990-0

I. ①布… II. ①李… ②凯… III. ①私人投资 IV. ①F830.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 100326 号

中文简体字版权属东方出版社

著作权合同登记号 图字: 01-2016-2196 号

布劳尔象限

(BULAOER XIANGXIAN)

作 者: [美] 李·布劳尔

译 者: 凯洲家族研究院

责任编辑: 申 浩

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区东四十条 113 号

邮 编: 100007

印 刷: 三河市中晟雅豪印务有限公司

版 次: 2017 年 8 月第 1 版

印 次: 2017 年 8 月第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 8

字 数: 220 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-4990-0

定 价: 49.00 元

发行电话: (010) 85924663 85924644 85924641

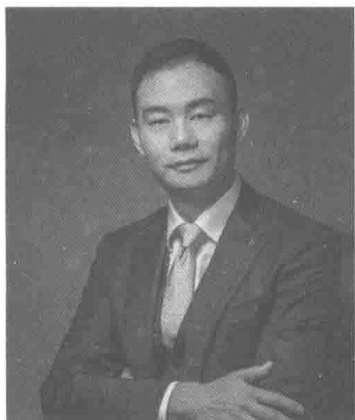
版权所有, 违者必究

如有印装质量问题, 我社负责调换, 请拨打电话: (010) 85924602 85924603

凯洲家族研究院传承精选丛书  
顾问委员会

吴 欣 凯洲资本创始合伙人和澳洲  
Triumph 基金合伙人

Roger Buckeridge 凯洲家族办公室合伙人



吴欣  
凯洲资本创始合伙人  
澳洲 Triumph 基金合伙人

曾经担任知名国有银行和基金公司投资和管理岗位，是中国知名零售连锁品牌 SOGO 时尚和地产连锁 HARCOURTS 创始人及董事长。

2004 年创立上海凯洲资本，是早期国有企业投融资收购兼并和资产证券化领域的推动和实践者，自 2007 年通过 PE 母基金和 VC 基金的发起和管理，成功投资了数十家互

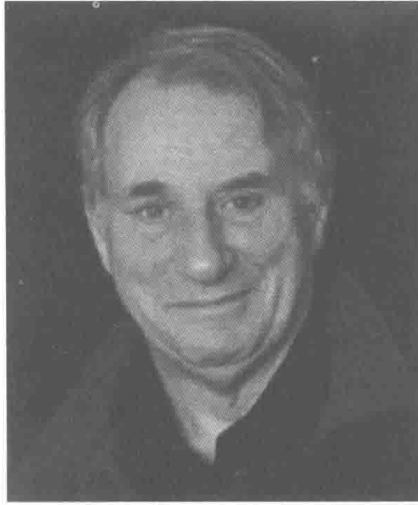
联网科技类公司，并受聘担任多家被投资企业董事职务，提供投后战略和资源支持。

吴欣持有澳洲 AFSL 金融服务执照，在结合海内外金融机构工作和投资经验基础上深入研究全球另类资产与投资组合、金融衍生工具及投资风险管理等。作为中国最优秀的有限合伙人，先后注资红杉资本、华映资本、歌斐资产、启明投资、景林资产、弘信资本、奋毅资本、真顺基金和瑞士信贷旗下多个另类投资基金，以超过 15 年的资产管理经验致力于和投资人建立长期信赖的合作伙伴关系分享实践成果。并与海外最优秀的资产管理人洛克菲勒家族、安德鲁·罗伯特家族、美国 AIA、澳洲麦格理银行、瑞士 Terreus 等一起不断成功挖掘海外绝对收益和特殊投资机会。

目前担任上海库艾信息科技、米地投资控股及新加坡彭博科技有限公司董事。受聘担任上海 36 氪创业导师，海天会

理事。

毕业于西安理工大学财务会计专业，上海交通大学马赛金融 MBA 和工商管理 EMBA，并在美国沃顿商学院家族财富管理高级课程、以色列特拉维夫大学科技创新课程、台湾心灵海和圆桌系列等课程研修。



Roger Buckeridge  
凯洲家族办公室合伙人

Roger 博士是 Allen & Buckeridge (A & B) 资产管理公司的董事和联合创始人，是一位领先亚太的风险投资基金经理。

目前 Roger 在瑞士苏黎士负责一个中东著名家族的单家族办公室，资金管理规模超过 10 亿欧元。

早在 1985 年，Roger 便成为 VC/PE 基金管理人，为企业和政府提供顾问服务。目前，Roger 出任数家初创企业的导师和非执行董事。作为 A&B 的所有者，Roger 同时也是 ASFL 的责任经理，负责授权澳洲基金的筹集和管理。1997 年到 2013 年间，Roger 和他的搭档 Allen 共融资 2.8 亿美元，投资了 50 余家信息科技类初创企业。此前，1985 年至 1990 年间，Roger 担任了 CP Venture 的首席执行官。在 38 年的投资管理和咨询服务职业生涯中，Roger 曾为美国、日本、新加坡和澳洲的客户提供咨询服务。

## 序 一

吴 欣

为中国高净值家族提供专业传承规划服务，一直以来都是我的梦想。1996年起我开始从事零售贸易，自此走上了创业之路，历经3年后成立自己的实业公司并创立自己的品牌，在全国设立了200多家实体店。2007年后彻底退出制造业与零售业，开始全面接手管理家族资产，随即开启了以投资为主业的生命状态。在这个过程中我历经了国内房地产业的腾飞、中国资本市场的起伏、股权PE投资的布局。2008年后移民澳洲，开始涉猎海外另类资产投资，并有幸跟随澳洲创投业教父 Roger Buckeridge 博士学习海外风险投资基金管理并展开互联网科技型企业投资。2013年回国，继续在国内科技创新型企业不断扩大投资。回首这20多年，我完成了多个角色的转变，从一名普通的银行职员下海创业，历经十多年商海拼搏，在事业上获得成功后并在最合适的时机转型成为一名投资人。每一次转变、每一次发展似乎都是水到渠成。我们这一代人幸运地赶上了这个快速发展和进步的时代，获得了非常多的发展机遇，但在收获的同时我坚信自己一定能找到一种方式回报这个社会。凯洲家族办公室便是坚持以公益



的定位，不断为中国企业家传递世界上最成熟和最优秀的传承理念和方法。

中国民营家族企业是中国经济发展的脊梁，而能够为这些民营企业企业家们做一些有意义的事是我朝思暮想很久的事情，甚至我在交大EMBA毕业论文的题目便是“论中国家族企业传承的挑战与机遇”。我为什么会有这样的梦想？是因为这么多年来，当我结合自身的投资体会和全球化资产配置管理经验，以及与身边的企业家朋友的分享，我深刻地体会到，中国这一代的企业家经历了一个非常艰难的创业打拼时期，经受了其他国家的企业家所无法比拟的痛苦与磨难。而当“创一代”们用辛勤、智慧与胆识打下属于自己的“江山”后，却发现“打江山容易守江山难”，比创造财富更具挑战性的是如何传承财富。子女不想接班，职业经理人管理有风险，经济大环境起伏不定，财富如何管理，家族如何维系，这些无法避免的问题都成为中国企业界即将面临的一个最大的挑战。我曾看到过一组令人十分震惊的数据：在未来十年中将有600万家民营家族企业面临传承的问题，却仅有200万家可以完成传承的使命，三分之二的企业都会倒在这个大门前。就是从那一刻起，我更加坚定了自己的梦想——成立家族办公室，为这些对中国经济发展做出巨大贡献的民营企业企业家们做些有意义、有价值的事情。

遇到《布劳尔象限》这本书，是一次偶然。当我与我的挚友，亦是事业上的合作伙伴 Roger 谈起中国家族企业传承面临的困境时，他向我推荐了李·布劳尔先生的这本书。而当我读完这本书之后，激动的心情久久难以平复，因为我突

然发觉，这本书中的内容正是解决当下中国家族企业所面临的困境的一剂良药。

李·布劳尔先生在这本书中提出“什么才是真正的财富”，这让我开始回顾自己20多年的创业经历。我思考很久，终于明白作为一个企业家所要传承的不仅仅是所谓的“金融财富”，还有我们的勇气与胆识、我们的智慧与坚韧、我们的勤奋与耐劳，我们对家人的关怀和期望。这一切都不应该是上一代事业和精神的终结，而应是一个全新的开始，这种精神可以延续到我们的生命结束之后。

就借用李·布劳尔先生的这段话，让我们走上对于“财富的智慧”新的理解之路：“你生命中最美好的时光就在前方，无论你现在几岁，处在人生哪个阶段，你始终都有选择的余地，你百分之九十的潜能不仅未曾被开发利用，甚至还从未被发掘过。”所以，有了梦想，就去做吧。

## 序 二

Roger Buckeridge

能够把李·布劳尔先生推荐给中国的读者，这是我一直为之骄傲的事情。在服务美国家族企业客户的多年时间里，我们与李·布劳尔先生合作，将家族战略事务教练模式引入服务中。通过凯洲家族办公室，我们希望能够借助李·布劳尔先生的思考与智慧帮助到中国的家族企业客户。

李先生对于真正的财富的理念，为解决富过三代并维系家族整体这个难题，提供了强大与持久的解决方案，同时赋予了未来几代人正确的财富价值观。我们曾使用这些理念为美国成功家族企业客户提供建议，帮助他们在不断剧变的环境中摸索正确的前行方向。

例如，近二十年的石油天然气提炼技术突飞猛进，有些大农场主因土地下埋藏的石油得以开发而突然获得了大量的财富，如何面对与处理？

例如，之前家族所面对的是专注的家族企业经营，现在家族要面对复杂的金融投资，需要成立家族办公室，这给家族带来了新的机遇与挑战，如何面对与处理？

又例如，当家族企业的管理与控制面临代际传承的挑战，

同时还需要保持家族的稳定与信任，如何面对与处理？

这些服务远远超越了传统财富管理理念中的理财与投资建议的范围。

而面对这些我们在实际服务中所遇到的挑战，李·布劳尔先生的经验与智慧极大地帮助到了我们，也帮助到了美国的家族客户们。

“家族企业持续成功的关键是家族精神与价值观的传承”——这是我们的信念。我们也观察到，深处中国传统文化背景中的中国家族企业，因控制权的集中形成了企业的组织管理与持续模式。这也使我们深深相信，李·布劳尔先生的理念与洞察对于帮助中国家族企业在未来不断走向成功，是一个巨大的贡献。

### 序 三

《布劳尔象限》历时一个月数次修改校订最终完成，回首所收获的不仅是英汉两种语言之间的转换碰撞所激荡出的语言上的美感，更重要的是本书对于财富和资产的全新理念给我们带来的思想上的震撼以及颠覆性的重新思索。

李·布劳尔先生将个人以及家庭资产分成四类并将之投射在四个象限中进行分类管理，这一将资产分作四个类别的理论颠覆了人们对于资产的传统认知。绝大多数家庭对于资产的理解可能仅仅局限于银行账户上的金额、房产车辆在内的固定资产、股票证券之类的金融类产品，以及各类具有保值增值价值的奢侈品、收藏品等。然而，布劳尔先生却指出，这些直接和金钱挂钩的只是四种资产的其中一种——金融资产。并且，在布劳尔先生看来，这类资产对于个人及家庭资产管理、保值及增长来说并不是最需要首先考虑的。他认为，最重要的是核心资产——人。他指出，“人”是获取并管理资产的主体，离开了“人”，一切外在的资产皆无从谈起。一个人最重要的资产并不是外界的物质而是个人内在的价值观、道德品质，以及知识才能。他认为，如果偏离或者丢失了个人的核心价值，那么再多的资产都将随时化为乌有，更别提能够不断进行资产积累了。这一思想与中国传统文化所倡导的个人的“修身齐家治国

平天下”的发展顺序不谋而合。只有完善了自身，才能为之后的发展奠定扎实的核心基础，而不至于出现“金玉其外，败絮其中”之象。中国传统的君子之道所提倡的先修身养性后为民造福，以及“一屋不扫何以扫天下”的理念居然与布劳尔先生的资产管理法则不谋而合、交相辉映，着实体现了本书作者所提出的这一资产管理模型在思想上的先进之处。其将传统认为的俗事——金钱，以哲学性的观点进行解读，使本书不仅仅启发读者该如何管理个人及家庭资产财富，更重要的是启示读者在财富管理的同时该如何成为一个更好的人。

此外，本书另一个亮点在于将“贡献”也纳入财富资产的一部分。这彻底颠覆了世人普遍对于财富资产的认知——拥有。事实上，这种“给予即是拥有”的思想在东西方的思想中古已有之。例如，西方的一些宗教理念认为，金钱是罪恶的，将财富分享给他人的人才是最富有的；东方佛道两教也认为钱财乃身外之物，拥有即是负担；即使是入世的儒家思想也倡导轻利重义。本书的理念与这些传统观点既有一脉相承之处又有所不同。相似点在于都不认为财富就意味着一味地占有，而本书与传统观点的不同在于，后者将拥有财富和给予完全对立——即主张拥有财富是一种负担；而前者却认为，给予行为本身也是一种财富，只不过与物质上的财富表现形式不同罢了。

上述两点是本书译者对于该书的浅显译后感，因才疏学浅，这些观点解读若有不当之处，还请广大读者包容理解，并欢迎提出指正意见。

## 前 言

《布劳尔象限》是凯洲家族研究院传承精选系列中的首发图书，在未来的时间里，凯洲将持续从美国与欧洲筛选和引入先进的理论、卓越的服务和经典的书籍，为中国家族企业和家族财富的传承贡献更多的知识和智慧的力量。

凯洲家族研究院聚焦于研究家族企业传承过程中所面对和处理的挑战，如家族顶层架构设计、身份规划、税务筹划、家族信托、全球化资产配置和管理、遗产规划、全球避税，以及相关的法律事务服务，及家族财富传承等问题。

凯洲家族办公室是一家联合多家族办公室，服务于可投资金融资产在1亿美元以上的超高净值个人与家族，以家族统一账户管理、全权委托及全球资产配置等资产管理服务为主，以家族传承规划、家族事务服务为辅。凯洲家族办公室服务的团队由来自家族治理架构师、执业律师、注册会计师、身份规划师、投资经理、保险专家、银行专家、信托专家、心灵导师等领域经验丰富的专业人士组成。

凯洲家族办公室源于凯洲资本。凯洲资本是澳洲Triumph在中国成立的资产管理公司，作为一家在资产管理领域有着20余年历史的企业，凯洲资本在华业务立足于中国

民营资本，由 Triumph 的专家团队在全球范围开展私募股权投资和全球化另类资产的投资管理。

澳洲 Triumph 的前身 Allen & Buckeridge (A&B) 资产管理公司，成立于 1996 年，是澳大利亚历史最悠久、规模最大的 VC 基金。自 1997 年到 2013 年，A&B 共募集和管理资金 2.8 亿美元，其有限合伙人包括政府退休基金、国家主权基金、校产基金、家族办公室和 Facebook、Twitter 等国内外知名互联网科技公司的成功投资人。

凯洲家族办公室的服务目标可以概括为三个方面：保护、管理与传承。

首先，“保护”是凯洲家族办公室最为基础的目标，通过一些制度性的安排和机制等治理框架的设计，实现对家族、家族企业以及家族成员的财富安全的保护，规避法律及司法管辖的风险。其次，“管理”是凯洲家族办公室的核心目标，通过专业化的财富管理、资产配置和策略设定，对家族、家族企业和家族成员的金融资产实现合理的配置并进行有效的整合管理，最终促成家族事业的繁荣发展和家族财富的保值增值，同时维持家族成员的高生活水准与幸福感受。最后，“传承”作为凯洲家族办公室的最终目标，不仅需要帮助家族实现物质财富的传承，更要推动非物质财富的传承，最终实现家族财富和精神财富的双重传承，打破“富不过三代”的魔咒。



## 致谢!

什么是致谢?

对于那些为本书的完成而做出过贡献的人们，我在此致以诚挚的感谢。这些人包括：那些多年来激励鼓舞着我的人们；那些在我拖延症或者完美主义发作时鼓励着我陪伴着我的人们；那些投入了无数个日夜为本书编辑、修订、讨论的人们；等等。还有不可遗忘的，是那些布劳尔象限模型的创造者和专家们，以及那些向我们分享了个人经历的客户们，他们的个人经历给我们上了一堂又一堂价值连城的人生课程。

还有我的家人们！谢谢你，萝莉，感谢你所做的一切……不仅仅是你踏踏实实地为本书的撰写所做的工作，更重要的是你传递给我的坚定不移的正能量和爱，正是这些激励鼓舞着我不断前行。然后，谢谢你们，我的孩子们：麦乐迪，一个模范女儿和母亲；博，一个父亲、拍档和冠军；内森，在担任父亲这个角色和在其专业领域都异乎寻常地优秀；娜塔莉，我的灵感源泉；史蒂弗妮，我的小太阳。此外，还要感谢尼克，他总是在不断以他的积极态度克服种种困难；感谢卡莉，她始终相信一切皆有可能；感谢凯尔西，她令人难以置信地支持着我的工作。我爱你们！谢谢你们！